

虎姑婆來作客

傅斌暉／台北市立東湖國中教師

課程說明：

一、動機與目的

(一)課程設計理念

臺灣雖然是個彈丸之地，面積不過區區三萬六千平方公里，但在這樣一個小島上，卻自四面八方聚集了閩南、客家、內地、原住民等四個主要族群，這四個族群雖然特質迥異，卻又血脈相連、生存與共。在這種多元民族的背景下，族群融合便成為近年來臺灣人民深刻關心的議題，大家除了致力於消弭族群間的對立與歧見，與重視各族群的獨特性與自主性外，更積極的希望藉由理性的溝通與對話，共同建立一個族群之間互相尊重、和諧相處的安定家園。學校是社會的縮影，臺灣多元族群的特質與族群尊重的需求同樣存在於課堂之中，自然也是教育工作者必須面對與處理的問題。

臺灣的每個族群各有其文化習俗與特色，而佔臺灣總人口近五分之一、約四百萬人的客家族群，雖然不算多數，但也不似少數族群那麼弱勢，其文化地位反而因尷尬的人口比例，而處於一個不上不下的角色。當客家文化無法像優勢族群那般隨處彰顯，也無法如同弱勢族群般受到特別保護時，其文化的傳承與學習，無論對客家人或全體臺灣民眾來說，反而都更有其急迫性與必要性。

一個民族的文化特徵往往會蘊藏在藝術作品與視覺圖像裡，因此視覺藝術教師便擁有極佳的優勢，來幫助學生接觸和認識不同的文化。客家文化的學習，可經由挑選適當的藝術作品與視覺圖像，以及系統化、步驟化的課程設計，來進行有效的教學。「虎姑婆」是學生耳熟能詳的臺灣民間故事，其主要流傳的版本是由臺灣早期客籍作家王詩琅所編撰，故事背景正好就發生在臺灣客家聚落，而公共電視公司以該故事為腳本拍攝的「虎姑婆」泥偶動畫，不但忠於原著，完整地呈現臺灣傳統客家文物與村落，也具備了故事的緊湊性，並添加許多趣味元素，是進行客家文化

教學的極佳資源。本課程以「虎姑婆」動畫做為引導學生學習的開端，並以動畫中的客家相關內容做為課程主軸，搭配描繪客家精神藝術品的欣賞討論，以及與客籍藝術家的對話，期使學生能夠在視覺享受與藝術賞析的過程中，踏出認識客家文化的第一步，並且能夠因為不再陌生，而願意敞開心胸繼續接觸不同的族群，進而逐漸培養彼此尊重與包容的精神。

二、教材之設計與過程

(一)教學對象

國中一～二年級學生

(二)教學目標：

1. 認識臺灣客家人的歷史來由、以及在臺灣文化中的角色。
2. 認識基本的客家傳統服飾、建築與相關背景習俗。
3. 瞭解不同文化間的相互尊重，可以從彼此的對話和認識開始。
4. 能藉由藝術創作表現對於客家傳統服飾、建築與習俗的基本認識。

(三)關鍵概念：

1. 客家文化是臺灣整體文化的一部份。
2. 藉由對話與認識，可學習不同族群間的相互尊重。
3. 藉由影像和藝術的創作更能深入瞭解客家文化。

(四)基本問題：

1. 臺灣「客家人」的由來？
2. 為什麼需要認識客家文化？
3. 我們要如何瞭解客家文化？

(五)教學時間：預計四週

單元	第一週	第二週	第三週	第四週
虎姑婆說故事				
客家小棧				
客語寄情				
神遊客家莊				

(六)課程單元

在大主題「虎姑婆來作客」之下共有四個教學單元：

1. 虎姑婆說故事

藉由動畫影像的呈現，探討客家人的歷史、現況以及貢獻。學生由欣賞動畫短片《虎姑婆》，瞭解虎姑婆的故事背景和客家族群的關係，並欣賞描繪客家人生活之藝術品，進一步認識客家人的簡要歷史和其在臺灣的奮鬥過程。教師需引導以下概念：「客家文化是臺灣文化的一部份，也是屬於我們自己的文化」的觀念。



教學引導藝術圖像：「硬頸精神」—劉達治作

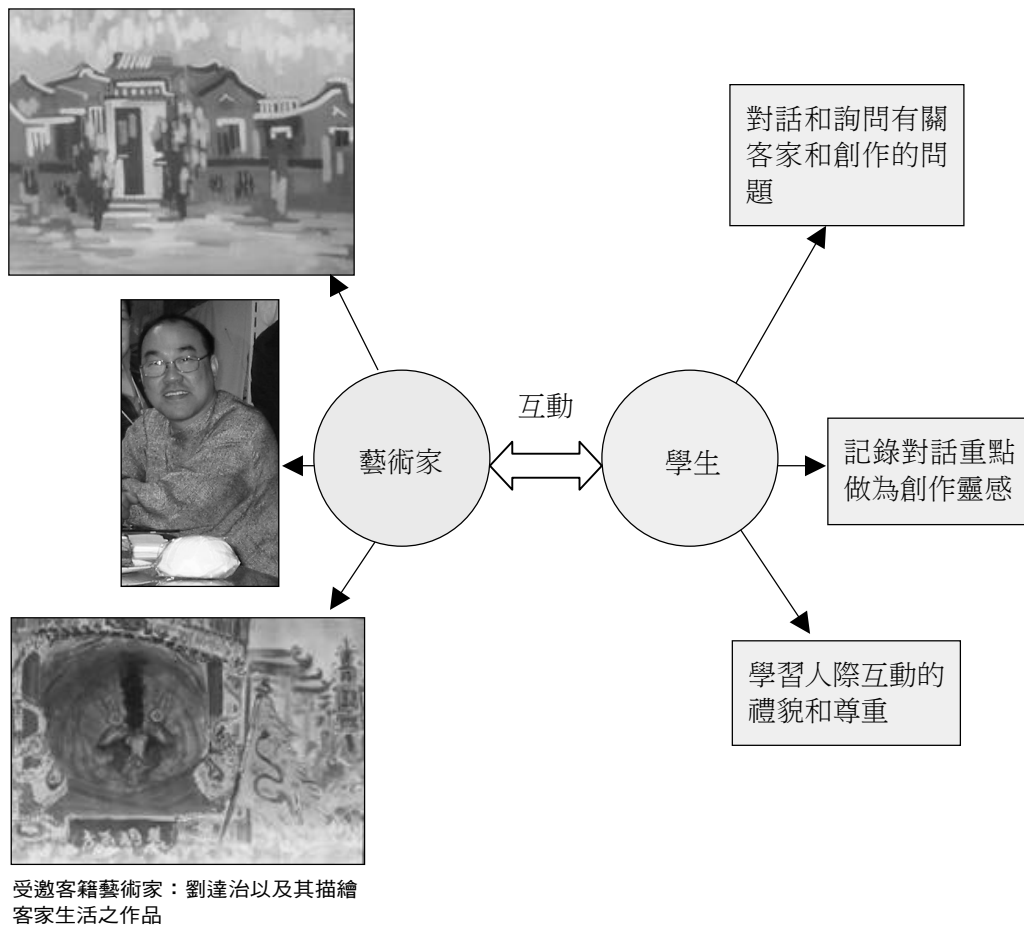
2. 客家小棧

藉由動畫影像、圖片與藝術品，認識客家傳統服飾、建築與相關背景習俗。學生將觀看《虎姑婆》動畫中的客家建築、服飾與實際的圖片相互對照，並探究相關的背景習俗，藉此對客家傳統文化有基本的認識，並做為單元四創作活動的前置準備。

3. 客語寄情

教師邀請客籍藝術家介紹其作品，並與學生互動、對話和討論。學生必須將對話過程

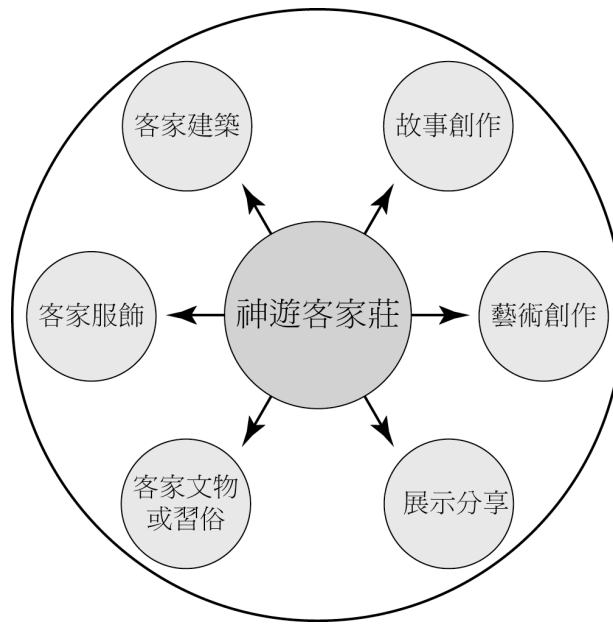
簡要記錄，詢問更多有關客家文化的問題，並篩選對話與問答中至少一項重點回家尋找資料，納入單元四的創作。學生將從對話中吸收更多有關客家文化的知識，並學習以禮貌和尊重的態度和藝術家互動。教師需引導：「藉由對話與彼此認識的過程，我們便可學習尊重不同的文化和族群」的觀念。



單元三：〈客語寄情〉活動架構圖

4. 神遊客家莊

此單元為本議題的總結，學生藉由先前單元的學習與討論進行平面創作。教師請學生想像自己是來到臺灣不久的客家人，編寫一段一天的生活故事，並將故事中的片段以平面繪畫表現。作品中必須包含：1.客家莊 2.客家傳統服飾 3.至少一項和藝術家對話後所蒐集的客家習俗或文物。作品創作完畢後，再請學生展示作品並分享作品故事內容。



單元四：〈神遊客家莊〉活動架構圖

三、學理依據：以視覺文化為範疇的多元文化藝術教育教學設計

本單元是依據視覺文化（Visual Culture）與多元文化藝術教育（Multicultural Art Education）的理念，所設計的教學活動。課程內容以多元文化藝術教育觀為主軸，教學素材取自視覺文化的範疇。多元文化教育觀約開始於1960年代，1970年代開始蓬勃發展。其主要精神在於認同並接納人類包括種族、性別、殘障和階級之差異性與多樣性，以包容的觀點，希望學生瞭解多元文化的複雜性，並進而尊重自己和他人的文化。學者Gollinick(1980)認為多元文化教育應具有下列五項目標（引自楊淑芳，1999，28）：

- 提升不同文化的強度和價值。
- 促進人權，並尊重與自己不同的他人。
- 增進人類對生活的選擇。
- 提倡社會正義與全民的機會均等。
- 促進不同群體權力的分配。

多元文化的思潮也影響了藝術教育的發展，國內藝術教育學者郭禎祥（1994）便曾指出，藝術品的創作可以跨越文化藩籬，創造出不同文化意義的作品，而藝術教育更應包含不同文化的藝

術作品，涵蓋不同的美學觀及價值觀，讓學生從欣賞其他文化藝術品的過程中，認識其他文化的背景脈絡，並瞭解自己與他人看待世界的角度是不同的。多元文化藝術教育學者McFee（1996）也曾說明了提倡多元文化藝術教育的理由（引自楊淑芳，1999，30）：

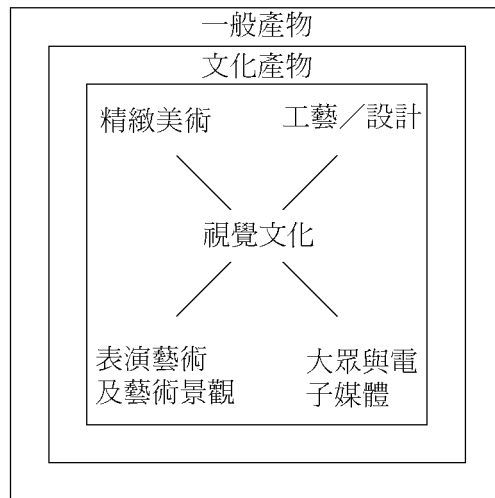
- (一)每個人的文化都有其視覺的藝術形式。
- (二)藝術是與他人溝通最主要的形式。
- (三)世界越來越小，人們越需要學習並關心他人的文化。
- (四)多元文化是全世界的潮流。
- (五)除非老師和學生屬同一文化，且生活在單一文化社會中，否則不能只教一種文化。

有鑑於多元文化的重要，學校教育自應肩負著推廣多元文化教育的責任。學校教育朝向多元文化的方向改革，其目的在於幫助學生鑑別和處理文化的複雜性(cultural complexity)，以及面對各種不同文化認同觀點下（如個人、國家、或全球性等）所產生的社會議題（Ballengee-Morris, C. & Stuhr, P., 2001）。雖然多元文化教育希望統整各科的力量來進行，但若進一步思考則會發現，很少有任何學科能像藝術與人文一樣，可同時包含歷史、社會、生活、心理等各種多元背景，尤其在現代社會中，藝術影像是瞭解並探索人類活動最直接的媒介，因此多元文化藝術教育的提倡，也等於再次確認了藝術教育學者艾斯納(Eisner)所言：「唯有藝術才能達成的功能」（引自郭禎祥譯，1991，2）。由此可知，多元文化不但是藝術教育的潮流與趨勢，也是藝術教育的責任。當教師面對著各種不同族群的學生時，如何以藝術為媒介，讓學生經由瞭解自己與他人的文化，進而建立自我認同和相互尊重的態度，是所有藝術教師責無旁貸的任務。

至於以視覺文化做為選材範圍的理由，如同藝術教育學者Duncum所言，我們現在身處於一個「文化的社會」，在此社會中，任何一個生活經驗都會轉而呈現為一種「視覺文化（visual cultural）」（引自趙惠玲，2002，414），而這些發生在日常生活中的視覺影像與視覺經驗，正是「視覺文化」主要關注的領域（Duncum, 1999；Mizoeff, 1999）。視覺文化學者Marita Sturken和Lisa Cartwright便直接指出，「視覺文化」就是「文化」顯示在視覺形式的層面，是文化依附在各種媒體上的呈現方式，舉凡繪畫、版畫、攝影、電影、電視、音像、廣告、新聞和科學影像皆屬之（Sturken & Cartwright, 2001, 4）。因此，「視覺文化」有極佳的內涵特質，足堪做為透過藝術認識文化的範疇。

本單元選材的範圍主要依據學者Walker 和 Chaplin (1997, 33)提出的視覺文化範疇的四大領域：1.精緻美術 2.工藝／設計 3.表演藝術及藝術景觀 4.大眾與電子媒體。四個領域間的相互關

係如下圖所示：



視覺文化研究之領域（Walker & Chaplin, 1997, 33）

本課程根據視覺文化範疇所選取的藝術視覺圖像分別為：

1. 精緻美術部分：以客家為主題之藝術品以及客家傳統建築。
2. 工藝／設計部分：客家傳統服飾設計。
3. 大眾與電子媒體部分：客家民間故事《虎姑婆》動畫短片。

課程方案以主題式統整課程為架構分別訂定主要概念和基本問題，由於多元文化強調各文化族群間的認識、接納和和平共存，因此本課程以臺灣的現況為出發點，採納臺灣客家文化做為主題，希望學生能夠更瞭解共同生長在這片土地上的每個族群，以奠定臺灣邁向族群融合的基礎。

四、教材特色

本教材主要特色可分別就教學媒體和藝術家互動兩方面來說明。

(一)教學媒體：

本教材使用公共電視製作的《虎姑婆》故事動畫做為教學引導，由於動畫本身的戲劇性和趣味性，便能夠引起學生的學習興趣，再加上虎姑婆的故事大部份人都耳熟能詳，卻不一定知道此故事源自於客家傳說，因此以本動畫做為認識客家文化的窗口，不但兼具娛樂性，也兼具學習性。《虎姑婆》動畫的創作背景本身就是多元文化精神的最佳範例。本動畫的製作原因來自於英

國S4C電視台於1998年策劃的全球最大動畫合製節目《聽故事·遊世界》(Animated Tales of the World Series)。該計畫集合了全世界二十二個電視台共同合作，以二十六個國家的童話故事為腳本，製作出的兒童動畫節目，而公共電視代表臺灣製作的《虎姑婆》則是其中之一，由於跨國界、跨文化的合作，《虎姑婆》的創作背景就是多元文化相互合作學習的最佳實踐。

此外《虎姑婆》動畫，完全展現了臺灣客家文化的本土特色。該片是使用矽膠、塑膠以及海綿合成的膠偶動畫，由於故事源自於客家，因此全片完整模擬了客家文化的一景一物，包括庭院、廚房、佛堂等場景，以及鞭炮、嬰兒圍床、繩索等器物，甚至客家服飾、客家傳統美食紅粿的模具，都忠於原味地完整呈現，使該片除了詼諧有趣外，更充滿了豐富的客家文化教育價值。而該片製作與考證過程的忠實和嚴謹，也是認識與尊重他人文化的表率，製作群與動畫師們，為了瞭解客家文化，不辭辛勞親赴新竹北埔客家村、輔大中華文物中心、客家文化會館及各地博物館等進行實地田野調查，考察人物服飾、造形、建築與陳設等，他們對於客家文化的尊重與追尋，正是多元文化教育所追求的指標，也是本課程所要傳達的主要精神。

參考資料：公共電視（2002）。2002公共電視國際動畫研討會講義。未出版。

(二)藝術家互動：

學生除了透過教師學習藝術外，更重要的是有機會能夠接觸校外的藝術世界與藝術觀點，因此藝術教師有責任引薦校外的藝術資源進入課堂，其中駐校藝術家的概念便由此而生。本課程以客家藝術和文化為主，除了教師自備的教材外，也特別邀請客籍藝術家與學生親自互動，讓學生能夠直接從藝術家身上獲得學習。藝術教育學者Sleeter 和Grant（1988, in Ballengee-Morris & Stuhr, 2001, 8）便認為學生和教師應儘量接近代表該文化的主要資源，如社區成員和藝術家等；國內藝術教育學者郭禎祥（2001）也認為，學校課程中可雇用不同族群背景的藝術家，這些藝術家肯定教育的功能，瞭解教學目標並有參與的熱忱，也對文化背景有充分的瞭解，他們可幫助學生探索藝術創作，也可擔任角色模範，更可能是促進跨文化瞭解的正面角色。讓藝術家和學生互動，除了跨文化瞭解外，也能讓學生吸收藝術家對藝術創作的獨特見解與個人原創，這就是本課程安排學生與客籍藝術家互動的主要原因，也是本課程的主要特色之一。

五、藝術詞彙

動畫、藝術品、建築、服飾、視覺文化、多元文化

六、課程架構

(一)課程架構表

課程名稱	虎姑婆來作客			
課程目標	1.認識臺灣客家人的歷史來由以及在臺灣文化中的角色。 2.認識基本的客家傳統服飾、建築與相關背景習俗。 3.瞭解不同文化間的相互尊重，可以從彼此的對話和認識開始。 4.能藉由藝術創作表現對於客家傳統服飾、建築與習俗的基本認識。			
總時數	共計四週，八節課〈每週兩節〉			
單元名稱	虎姑婆說故事	客家小棧	客語寄情	神遊客家莊
具體目標	1.1.1 能瞭解虎姑婆的故事背景 1.1.2 能知道虎姑婆的作者 1.2.1 能簡單描述藝術品之主題與內容 1.2.2 能以直觀感受表達對藝術品之印象、感覺。 1.3.1 能說出臺灣社會的四大主要族群 1.3.2 能瞭解客家人的簡單歷史與現況 1.3.3 能瞭解客家人在臺灣的貢獻 1.3.4 能認識客家文化的起緣和重要性	2.1 能認識客家傳統服飾與建築的基本形式 2.2 能認識客家傳統服飾與建築的相關背景習俗	3.1 能專心欣賞和聆聽藝術家的作品與介紹 3.2 能詢問藝術家有關客家文化的相關問題 3.3 能記錄對話中的心得與收穫 3.4 能知道和藝術家對話的目的 3.5 能從和藝術家的對話中找到有興趣的重點並蒐集相關資料	4.1 能假想自己是客家人，創造客家背景的故事。 4.2 作品中能呈現客家傳統建築 4.3 作品中能呈現客家傳統服飾 4.4 作品中能呈現至少一項和藝術家對話後蒐集的客家習俗或文物
教學時數	2節	1節	1節	4節
教學重點	1.課程說明 2.從《虎姑婆》動畫和藝術品介紹故事背景與客家文化 3.引導學生思考認識客家文化的重要	1.說明本單元與最後一單元作品創作的關係 2.介紹客家傳統服飾和建築 3.介紹客家傳統	1.說明本單元與最後一單元作品創作的關係 2.透過對話更深入認識客家文化 3.引導學生思考對	1.藉由創作複習和加強學生的學習效果 2.從設身處地的想像中體會客家生活

		服飾和建築的背景與習俗	話的目的和意義	
教學資源	1.《虎姑婆》動畫VCD 2.藝術品圖片數張 3.學習單一	1.藝術品圖片數張 2.客家傳統建築與服飾圖片數張 3.學習單(2)	1.藝術品圖片數張 2.對話作業單	1.藝術品圖片數張 2.八開繪圖紙
教學媒體	筆記型電腦、單槍投影機	筆記型電腦、單槍投影機	筆記型電腦、單槍投影機、錄音機、投影機	
學習評量	1.討論與分享 2.學習單	學習單	1.討論與分享 2.對話作業單	作品創作

(二)課程目標與單元具體目標對應表

課程目標	單元具體目標	教學單元			
		單元一	單元二	單元三	單元四
1. 認識臺灣客家人的歷史、現況以及對臺灣的貢獻	1.1 瞭解臺灣民間故事「虎姑婆」的背景	◎			
	1.1.1 能瞭解虎姑婆的故事背景				
	1.1.2 能知道虎姑婆的作者				
	1.2 欣賞並描述以客家文化為主題的藝術品				
	1.2.1 能簡單描述藝術品之主題與內容				
	1.2.2 能以直觀感受表達對藝術品之印象、感覺				
	1.3 認識簡單的客家歷史與文化				
	1.3.1 能說出臺灣社會的四大主要族群			○	
	1.3.2 能瞭解客家人的簡單歷史與現況				
	1.3.3 能瞭解客家人在臺灣的貢獻				
	1.3.4 能知道認識客家文化的原因和重要性				
2. 認識客家傳統服飾、建築與相關習俗。	2.1 能認識客家傳統服飾與建築的基本形式	○	◎		○
	2.2 能認識客家傳統服飾與建築的相關習俗				

3. 瞭解不同文化間的相互尊重，可以從彼此的對話和認識開始。	3.1 能專心欣賞和聆聽藝術家的作品與介紹 3.2 能詢問藝術家有關客家文化的相關問題 3.3 能記錄對話中的心得與收穫 3.4 能知道和藝術家對話的目的 3.5 能夠從和藝術家的對話中找到有興趣的重點並蒐集相關資料			◎	
4. 能藉由藝術創作表現對於客家傳統服飾、建築與習俗的基本認識。	4.1 能假想自己是客家人，創造客家背景的故事 4.2 作品中能呈現客家傳統建築 4.3 作品中能呈現客家傳統服飾 4.4 作品中能呈現至少一項和藝術家對話後所蒐集的客家習俗或文物資料				◎

◎表示該教學單元主要對應之目標 ○表示該教學單元次要對應之目標

(三)符合之藝術與人文分段能力指標與人權議題能力指標

教學單元	相對應藝術與人文分段能力指標	相對應人權議題能力指標
單元一： 虎姑婆說故事	1-4-1 了解藝術創作與社會文化的關係，表現獨立的思考能力，嘗試多元的藝術創作。 2-4-5 鑑賞各種自然物、人造物與藝術作品，分析其美感與文化特質。	1-3-4 瞭解世界上不同的群體、文化和國家，能尊重欣賞其差異
單元二： 客家小棧	2-4-5 鑑賞各種自然物、人造物與藝術作品，分析其美感與文化特質。	2-4-1 瞭解文化權並能欣賞文化差異
單元三： 客語寄情	3-4-10 透過有計劃的集體創作與展演活動，表現自動、合作、尊重、秩序、溝通、協調的團隊精神與態度。	
單元四： 神遊客家莊	1-4-2 體察人群間各種情感的特質，設計關懷社會及自然環境的主題，運用適當的媒體與技法，傳達個人或團體情感與價值觀，發展獨特的表現。	

教學設計

「藝術與人文」學習領域教學設計表			
主題	虎姑婆來作客	教學年級	國中一年級
		教學節數	共四節
學習重點		基本能力	分段能力指標
1. 認識臺灣客家人的歷史來由，以及在臺灣文化中的角色。 2. 認識基本的客家傳統服飾、建築與相關習俗。 3. 瞭解不同文化間的相互尊重，可以從彼此的對話和認識開始。 4. 能藉由藝術創作表現對於客家傳統服飾、建築與習俗的基本認識。		六、文化學習與國際瞭解 二、欣賞表現與創新 四、表達、溝通與分享	1-4-1 了解藝術創作與社會文化的關係，表現獨立的思考能力，嘗試多元的藝術創作。 1-4-2 體察人群間各種情感的特質，設計關懷社會及自然環境的主題，運用適當的媒體與技法，傳達個人或團體情感與價值觀，發展獨特的表現。 2-4-5 鑑賞各種自然物、人造物與藝術作品，分析其美感與文化特質。 3-4-10 透過有計劃的集體創作與展演活動，表現自動、合作、尊重、秩序、溝通、協調的團隊精神與態度。
準備活動			
活動名稱	科別	教師	學生
活動一 虎姑婆說故事	視覺藝術	1. 公視《虎姑婆》動畫VCD 2. 準備與客家有關的藝術品	事先閱讀有關臺灣族群的資料
	音樂	準備相關的客家傳統樂曲	聆聽至少一首客家歌曲
	表演藝術	《虎姑婆》動畫VCD背景資料	觀看公視同一系列動畫
活動二 客家小棧	視覺藝術	1. 擷取《虎姑婆》動畫VCD中的服飾和建築圖像 2. 準備客家服飾建築的資料和圖片	搜尋有關客家建築與服飾的資料
	音樂	準備客家傳統樂曲的背景資料	蒐集一首客家歌曲的背景資料
	表演藝術	搜尋表演藝術中與客家有關的範例	從媒體中尋找一項與客家有關的節目或表演
活動三 客語寄情	視覺藝術	邀請藝術家	預擬和藝術家對話的問題
	音樂	可配合邀請客籍音樂家	預擬和音樂家對話的問題

		表演藝術	客家表演團體、節目的資料蒐集		觀看一場或一部有關客家的節目		
活動四 神遊客家莊		視覺藝術	準備創作材料		選定創作主題與故事編寫		
		音樂	準備演奏樂器、樂譜		選擇一項自己擅長的樂器		
		視覺藝術	安排學生演出事宜		籌組演員、準備劇本等分工		
教學活動							
對應學習 重點序號	對應能力 指標序號	教師		時間 分配	學生	學習評量	教學資源
1	1-4-1 2-4-5	活動一：虎姑婆說故事		1節	1. 欣賞《虎姑婆》動畫，瞭解故事背景和客家族群的關係 2. 欣賞描繪客家生活之藝術品	1. 討論與分享 2. 學習單	1. 《虎姑婆》動畫VCD 2. 藝術品圖片數張 3. 學習單
		[視覺藝術] 1. 課程說明 2. 從《虎姑婆》動畫和藝術品介紹故事背景與客家文化 3. 引導學生思考認識客家文化的重要					
		[音樂] 客家傳統樂曲的欣賞和介紹					
		[表演藝術] 介紹動畫的製作背景（腳本、攝影、材料.....等）					
2	2-4-5	活動二：客家小棧		1節	1. 觀看《虎姑婆》動畫中的客家建築與服飾。 2. 與實際的圖片相互對照，並探究相關的習俗。	學習單	1. 藝術品圖片數張 2. 客家傳統建築與服飾圖片數張 3. 學習單
		[視覺藝術] 1. 說明本單元與最後一單元作品創作的關係 2. 介紹客家傳統服飾和建築 3. 介紹客家傳統服飾和建築的背景與習俗					
		[音樂] 介紹客家音樂和客家生活的關係，如功能、意義、場合...等					
		[表演藝術] 介紹相關表演藝術範例中的客家背景					

3	3-4-10	<p>活動三：客語寄情</p> <p>視覺藝術</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 邀訪客籍藝術家 2. 說明本單元與最後一單元作品創作的關係 3. 透過對話更深入認識客家文化 4. 引導學生思考對話的目的和意義 <p>音樂</p> <p>可邀訪客籍音樂家、演奏家等</p> <p>表演藝術</p> <p>相關客籍表演團體、表演節目介紹</p>	1節	<ol style="list-style-type: none"> 1. 與客籍藝術家互動、對話和討論 2. 記錄對話過程，詢問更多有關客家文化的問題 3. 篩選對話重點，回家尋找資料，納入活動四的創作中。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 討論與分享 2. 對話作業單 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 藝術品圖片數張 2. 對話作業單
4	1-4-2	<p>活動四：神遊客家莊</p> <p>視覺藝術</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 藉由創作複習和加強學生的學習效果 2. 從設身處地的想像中體會客家生活 <p>音樂</p> <p>嘗試客家音樂的演奏</p> <p>表演藝術</p> <p>以創作的故事為背景，組織並演出一齣舞台劇</p>	1節	<ol style="list-style-type: none"> 1. 藉由前面單元的學習與討論進行平面創作 2. 編寫創作故事 	作品創作	<ol style="list-style-type: none"> 1. 藝術品圖片數張 2. 八開繪圖紙

教學評量

本單元共有四個評量活動，包括兩張學習單、一張對話作業單、學生作品和作品背景故事等，其細項與所佔比例如下表所示：

評量活動	評量工具	單元成績比例
一	學習單一：細說客家情	20%
二	學習單二：來看客家莊	20%
三	對話作業單：與藝術家有約	20%
四	作品創作和背景故事	40%

教學設計心得與期望

由於設計者本身並非客家人，因此設計以客家文化為背景的教材，對設計者本身也是個學習的歷程，在整個過程中，設計者從資料的蒐集和與客籍藝術家的對話中，認識了更多有關客家的知識，也對客家事物有一番新的看法。之所以以非客家人的身份設計客家藝術文化教學，就是希望能從自身開始實踐跨文化的學習，並且將自己的心得分享給學生，讓整個教學成為教師和學生共同學習的文化探索之旅。本課程另一個期望在於打破一般所認為，只有該族群本身的人才能教導該族群文化的想法，文化的學習若能從第三者的角度出發，才能獲得更多跳脫本位、力求客觀的觀察。就學生而言，本課程希望做為文化學習的入門窗口，能讓學生從接觸簡單的客家文化特色開始，啟發其瞭解客家文化，並更進一步產生對其他族群文化的興趣。族群融合的真意就在於我們不能只知道自己的文化，而必須和其他族群產生互動和瞭解，因此客家文化學習也只是在此概念下的環節之一，未來的教學發展，應該繼續透過藝術的力量，開啟認識閩南、原住民、大陸等臺灣各個族群的窗口，再從臺灣擴展至世界各文化的探索，以實現多元文化藝術教育的理想。

參考資料

郭禎祥譯（1991），藝術視覺的教育。台北：文景書局。

Eisner. W. E.. (1972). Education artistic vision.

郭禎祥（1994），多元文化觀與藝術教育，師大學報，39，545-582。

楊淑芳（1999），國民小學教師鄉土美術教育理念之研究。國立台灣師範大學美術研究所碩士論文，未出版，台北。

趙惠玲 (2002)。視覺文化統整課程初探——從惠玲檳榔與荷莉的例子說起，新世紀藝術教育理論與實務國際學術研討會論文集。台北市：國立台灣師範大學美術學系。

Ballengee-Morris, C. & Stuhr, P. (2001). Multicultural Art and Visual Culture Education in a Changing World, *Art Education*, 54(4), 6-13.

Duncum, P. (1999). A case for an art education of everyday aesthetic experiences. *Studies in Art Education*, 40(4), 295-311.

Mizoeff, N. (1999). *An introduction to visual culture*. London: Routledge.

Sturken, M. & Cartwright, L. (2001). *Practice of looking: An introduction to visual culture*. New York: Oxford University Press.

Walker, J., & Chaplin, S. (1997). Visual culture as a field of study, and the origins of visual culture studies. *Visual culture: An introduction*, 31-50. New York: Manchester University Press.

網路參考資料

公共電視台聽故事遊世界 http://www.pts.org.tw/~web02/26_animation/index.htm

台北市政府客家網站 <http://www.hakka.taipei.gov.tw/>

台灣大學客家研究社 <http://www.south.nsysu.edu.tw/group/NTUHakka/>

台灣民間故事，王詩琅著 <http://www.south.nsysu.edu.tw/sccid/south/south990814.html>

主題學習：客家文化 <http://www.jcps.hlc.edu.tw/lsf/culture/index.htm>

行政院客家委員會 <http://www.hakka.gov.tw/>

客家服飾網 <http://www.south.nsysu.edu.tw/group/NTUHakka/dress/index.htm>

單元一學習單

細說客家情

1. 你知道臺灣的四大族群是哪些族群嗎？客家人佔臺灣總人口大約多少呢？
2. 你知道臺灣客家人是從哪裡遷移過來的嗎？請任意舉出兩個客家人居住的主要縣市。
3. 在「客家人」這張作品中，你覺得它想傳達何種客家精神？

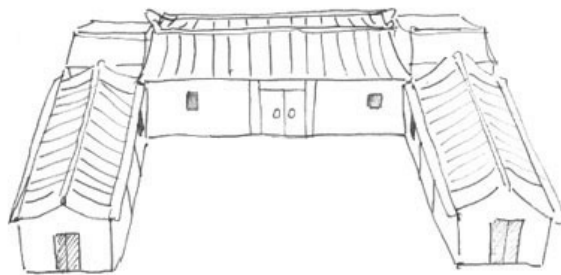


4. 你覺得客家人的傳統精神對你有何啟示？對社會又有何啟示？

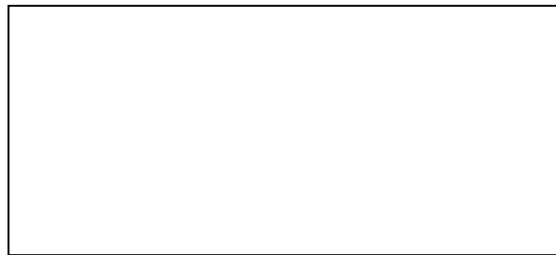
單元二學習單

來看客家莊

1. 客家傳統三合院和其他臺灣三合院比起來有一個很大的不同，你知道是哪裡不一樣嗎？
試著在下圖中畫出來！



2. 承上題，為什麼臺灣客家三合院會有這樣的不同的呢？請簡單說明之。
3. 我們常稱傳統的臺灣客家人為「藍衫人」，因為「藍衫」是客家文化的傳統服飾，你知道「藍衫」看起來是什麼樣子嗎？請簡單畫一件「藍衫」：



4. 「藍衫」這個古老的服飾現在只剩下高雄縣美濃鎮老一輩的婦女偶爾穿著，如果你是政府文化部門的領導人，你覺得有什麼方法可以保存這項客家文化的傳統呢？。

對話作業單

與藝術家有約

1. 今天邀訪的客籍藝術家姓名是 _____，他是 _____ 地區的客家人，他今天介紹的藝術品有（至少寫兩件）：
2. 想一個可以問藝術家有關客家或藝術創作的問題，來不及發問也請將問題寫下來。
3. 藝術家今天介紹了哪些建築、服飾以外的客家文化？請至少記錄兩項，並選擇一項你比較感興趣的。
4. 今天和藝術家對話後，你有什麼心得和收穫呢？請簡單說明之。

教師評量表

學習單部分 (50%)

單元一：細說客家情學習單 (15%)

項目	得分					百分比
內容正確性	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%
理理想法	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%
內容完整度	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%

單元二：來看客家莊學習單 (20%)

項目	得分					百分比
內容正確性	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%
意見建設性	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%
內容完整度	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%
藝術表現性	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%

單元三：與藝術家有約對話作業單 (15%)

項目	得分					百分比
內容正確性	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%
問題和記錄	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%
內容完整度	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%

個人創作 (50%)

單元四：神遊客家莊作品創作

項目	得分					百分比
故事內容	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%
建築表現	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	10%
服飾表現	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	10%
文物習俗表現	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	5%
藝術形式	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	10%
整體創意	<input type="checkbox"/> 1分	<input type="checkbox"/> 2分	<input type="checkbox"/> 3分	<input type="checkbox"/> 4分	<input type="checkbox"/> 5分	10%

總分：

評分日期：_____

教師簽名：_____